

تنظیم Organisation	سرو یو اور پتہ Service Unit & Address	ٹیلیفون نمبر Tel. No.	سرو وصول کنندگان Service Recipients
Christian Concern for the Homeless Association	△ Home of Abundant Grace 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon *	2788 0670	مرد Male
	△ Home of Blessings 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon *	3583 0554	خاتون Female
Castle Peak Baptist Church	△ Home of Lily G/F to 3/F, 13 Tat Yan Square, Tuen Mun, New Territories *	2403 0711	خاتون Female
Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated	△ Shamshui Po Shelter 2/F to 4/F, 15A Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon	2386 4700	مرد/خاتون Male/Female
	△ Yaumatei Shelter 4/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon	2332 9640	مرد Male
	△ Wanchai Shelter 1/F, Rear Block, 83 Kennedy Road, Wan Chai, Hong Kong	2893 3390	مرد/خاتون Male/Female
Missionaries of Charity	△ Home of Love G/F, Cheong Chit House, Nam Cheong Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2729 0884	مرد/خاتون Male/Female
Street Sleepers Action Committee	△ Hope House 1/F, 69 Portland Street, Yau Ma Tei, Kowloon *	2311 1165	مرد Male

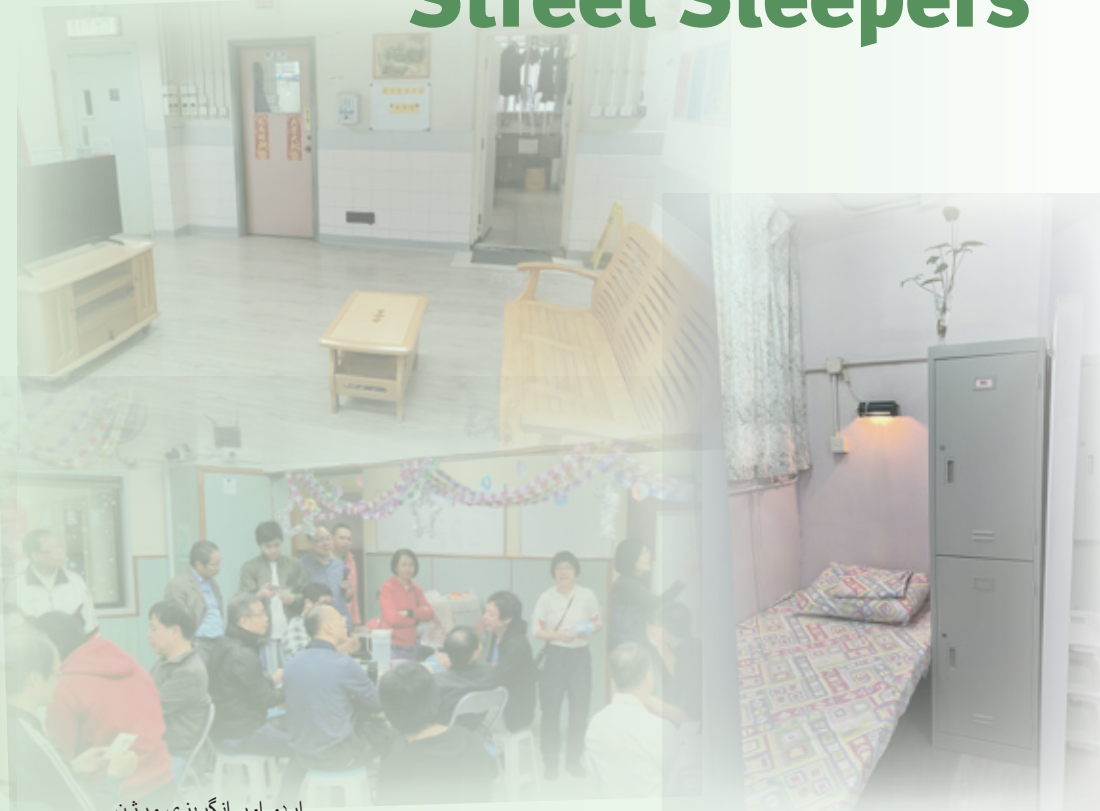
△ سیلف فنانسننگ : ان جی اوز میں سے ہر ایک اپنے طور پر داخلے کا معیار اصول اور سروس فیس کا تعین کرتی ہے۔
Self-financing: Admission criteria and service fee are determined by individual operating NGOs.

* صرف خط و کتابت کا پتہ
Correspondence address only

سٹریٹ سلیپرز

کے لیے عارضی پناہ گاہ / ہاسٹل / قلیل مدتی ہاسٹل

Temporary Shelter / Hostel / Short-term Hostel for Street Sleepers



تعارف

سوشل ویلفیئر ڈیپارٹمنٹ سے مالی اعانت پانے والی غیر حکومتی تنظیمیں (این جی او) اور خود کفالتی بنیاد پر کام کرنے والی این جی او سٹریٹ سلیپرز اور ضرورت مند افراد کے لیے قلیل مدتی رہائش گاہ فراہم کرتی ہیں اور مشاورت اور صلاح مشورہ کے ذریعے مزید مستحکم رہائشی انتظامات کے حوالے سے معاونت کرتی ہیں۔

سروس کا ہدف

سٹریٹ سلیپرز اور بیڈ سپیس اپارٹمنٹ کے سکونت پذیر، وغیرہ ضرورت مند افراد، بالخصوص ایسے عمر رسیدہ افراد یا وہ جن کی صحت کمزور ہو مگر وہ ذاتی نگہداشت کے قابل ہوں۔

درخواست

عام طور پر سوشل ورکرز کی طرف سے ریفرل کیا جاتا ہے۔ ریفرل وصول ہونے کے بعد، باسٹل انچارج ریفرننگ سوشل ورکر اور درخواست دہندہ کے ساتھ ایک اپوائنٹمنٹ طے کرے گا تاکہ باسٹل میں وزٹ اور انٹرویو کے لیے انتظامات کر پائے۔ اگر درخواست دہندہ باسٹل سروس وصول کرنے کا خواہش مند ہو اور باسٹل میں رہنے والے گروپ کے ضوابط کا پابند رہے تو، درخواست دہندہ کے لیے ضروری ہے کہ رجسٹر شدہ میڈیکل پریکٹیشنر کی طرف سے دستخط شدہ ایکس رے رپورٹ جمع کروائے۔

فیس اور واجبات

عاضی پناہ گاہوں کی اکثریت مفت رہائشی خدمات فراہم کرتی ہیں۔ اکیلے افراد کے لیے ارین باسٹل کی فیس کمپری بینسو سوشل سیکورٹی اسسٹنس سکیم کے تحت زیادہ سے زیادہ کرائے کے الاؤنس کی حد کے اندر ہوتی ہے۔

قیام کی مدت

عام طور پر 6 ماہ سے زائد نہیں ہوتی ہے۔ ضرورت مند افراد سوشل ورکرز کے ذریعے قیام میں توسیع کے لیے درخواست دے سکتے ہیں اگر ضروری ہو۔

Introduction

Social Welfare Department-subvented Non-governmental Organisations (NGOs) and NGOs operating on self-financing basis provide short-term accommodation for street sleepers and needy persons and to tide them over to more stable living arrangements through counselling and consultation.

Service Target

Street sleepers and bedspace apartment lodgers, etc. needy persons, particularly the aged or those in weak health but are capable of self-care.

Application

Referral from the social worker normally. Upon receiving the referral, the hostel-in-charge will make an appointment with the referring social worker and the applicant for arrangement of visitation to hostel and interview. If the applicant is willing to receive hostel service and abide by the regulations of group living in the hostel, the applicant must submit a chest x-ray report signed by a registered medical practitioner.

Fees and Charges

The majority of the Temporary Shelters offer free accommodation services. The fee of Urban Hostel for Single Persons is within the maximum rent allowance under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme.

Period of stay

Not more than 6 months normally. Needy persons may apply for extension of stay through social workers if necessary.

عارضی پناہ گاہ / ہاسٹل / قلیل وقتی ہاسٹل برائے اسٹریٹ سلیپرز کی فہرست List of Temporary Shelter / Hostel / Short-term Hostel for Street Sleepers:

Organisation	Service Unit & Address	Tel. No.	سرو وصول کنندگان Service Recipients
Pok Oi Hospital	# Pok Oi Hospital Jockey Club Hostel for Single Persons Flat 101, Sui Keung House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong	2505 6139	مرد Male
St. James' Settlement	# St. James' Settlement Li Chit Street Hostel 1/F to 2/F, 1 Li Chit Street, Wan Chai, Hong Kong	2865 7590	مرد Male
The Neighbourhood Advice-Action Council	# Jockey Club Lok Fu Hostel G/F, Lok Tsui House, Lok Fu Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2336 6860	مرد/خاتون Male/Female
The Salvation Army	# Yee On Hostel Flat 111-116, Hoi Yu House, Hoi Fu Court, Mong Kok, Kowloon	2708 9553	مرد Male
	# Short-term Accommodation Service G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon *	5125 0763	مرد/خاتون Male/Female
Caritas – Hong Kong	#/Δ Caritas Hostel – Hung Hom 1 Hung Ling Street, Hung Hom, Kowloon	2362 7350	مرد Male

حکومتی مالی امداد: سوشل ورکر کی طرف سے جائزہ اور ریفرل کیا جاتا ہے۔ سروس فیس عام طور پر کمپری بینسو سوشل سیکورٹی اسسٹنس سکیم کے تحت زیادہ سے زیادہ کرائے کے الاؤنس کی حد کے اندر ہوتی ہے۔

Government-subvented: Assessment and referral by the social worker. The service fee is normally up to the maximum level of rent allowance under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme.

Δ سیلف فنانسنگ: این جی او میں سے ہر ایک اپنے طور پر داخلے کا معیار اصول اور سروس فیس کا تعین کرتی ہے۔
Self-financing: Admission criteria and service fee are determined by individual operating NGOs.

* صرف خط و کتابت کا پتہ
Correspondence address only

